



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 18. kesäkuuta 2024
(OR. en)

10148/24

Toimielinten välinen asia:
2024/0052 (NLE)
2024/0053 (NLE)

AELE 51
EEE 28
ISL 27
N 38
FL 31
PECHE 196

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Lisäpöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan väliseen
sopimukseen

LISÄPÖYTÄKIRJA
EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN
JA ISLANNIN TASAVALLAN VÄLISEEN
SOPIMUKSEEN

EUROOPAN UNIONI

ja

ISLANTI, jotka

OTTAVAT HUOMIOON 22 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen sekä voimassa olevat Islannin ja yhteisön välistä kalojen ja kalastustuotteiden kauppaa koskevat järjestelyt,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitetyn lisäpöytäkirjan tiettyjen kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa unioniin vuosina 2014–2021 sovellettavista erityismääräyksistä ja erityisesti sen 1 artiklan,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ TÄMÄN PÖYTÄKIRJAN:

1 ARTIKLA

1. Tässä pöytäkirjassa ja sen liitteessä vahvistetaan tiettyjen Islannista peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden Euroopan unioniin tapahtuvaan tuontiin sovellettavat erityismääräykset. Tämän pöytäkirjan liitteessä vahvistetaan vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt. Tariffikiintiötä sovelletaan päivästä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 4 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti, 30 päivään huhtikuuta 2028.

2. Tämän kauden päätyttyä sopimuspuolet arvioivat tarvetta säilyttää 1 kohdassa tarkoitetut erityismääräykset ja tarvittaessa tarkistavat kiintiötä ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat.

2 ARTIKLA

1. Tariffikiintiöt avataan käytettäväksi päivänä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 4 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

2. Tariffikiintiöiden määrät annetaan tämän pöytäkirjan liitteessä. Ensimmäinen tariffikiintiö on käytettävissä alkaen siitä, kun tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa, 30 päivään huhtikuuta 2024. Toukokuun 1 päivästä 2024 alkaen tariffikiintiöt jaetaan vuosittain 1 päivästä toukokuuta 30 päivään huhtikuuta tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun saakka.

3. Tariffikiintiöiden määrät ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2021 ja päättyy tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkaessa, jaetaan suhteellisesti ja annetaan käyttöön tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun asti.

4. Jos 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä ei ole käytetty kokonaan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun mennessä ja jos seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, ei sovelleta väliaikaisesti, Islannista voidaan tuoda kyseisten tariffikiintiöiden perusteella kertynyt jäljellä oleva määrä enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, aletaan soveltaa väliaikaisesti.

3 ARTIKLA

Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltuihin tariffikiintiöihin sovelletaan alkuperäsääntöjä, jotka on annettu 22 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Islannin välisen sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3.

4 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti. Ratifiointi- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.
2. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen ratifiointi- tai hyväksymiskirja on talletettu.
3. Tätä sopimusta noudatetaan väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona viimeinen tätä koskeva ilmoitus on talletettu, kunnes 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut menettelyt on saatu päätökseen.

5 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja laaditaan bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroatian, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja islannin kielellä yhtenä alkuperäiskappaleena, jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, ja se talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön, joka toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kaikille sopimuspuolille.

Tehty Brysselissä ... päivänä ...kuuta 2024.

Euroopan unionin puolesta

Islannin puolesta

PÖYTÄKIRJAN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT ERITYISMÄÄRÄYKSET

Euroopan unioni avaa jo käytössä olevien pysyvien tullittomien tariffikiintiöiden lisäksi seuraavat vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt Islannista peräisin oleville tuotteille:

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 51 00	Jäädetyt sillit tai silakat (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	400 tonnia
0306 15 00	Jäädetyt keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>), myös savustetut, kuorineen tai ilman kuorta, mukaan lukien hummerit kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt	100 tonnia
0304 49 50	Tuoreet tai jäähdytetyt punasimpun (<i>Sebastes</i> spp.) fileet	2 500 tonnia
1604 19 92 1604 20 90	Turska- ja muut kalavalmisteet	2 000 tonnia

¹ Määrät lisätään tämän pöytäkirjan 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

² Lupaa soveltaa tariffikiintiötä ei myönnetä tavaroille, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen 15 päivänä helmikuuta ja 15 päivänä kesäkuuta välisenä aikana.

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0302 23 00	Tuoreet tai jäähdtyetyt Kielikampelat (<i>Solea</i> spp.)	5 500 tonnia
0302 24 00	Piikkikampelat (<i>Psetta maxima</i>)	
0302 29	Lasikampela (<i>Lepidorhombus</i> spp.) ja muut kampelakalat, ei kuitenkaan kalafileet ja muu kalanliha,	
Ex 0302 59 90	Bregmacerotidae-, Eulichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvat kalat	
0302 82 00	Rauskut (Rajidae)	
0302 89 50	Merikrotti (<i>Lophius</i> spp.)	
0302 89 90	Muut tuoreet tai jäähdtyetyt kalat, e.m.l.	
0303 39 85	Jäädtyetyt punakampelat (<i>Pleuronectes platessa</i>)	
0302 32 00	Jäädtyetyt kampelakalat	
Ex 0303 59 90	Jäädtyetyt makrillit (<i>Rastrelliger</i> spp.)	
Ex 0303 69 90	Jäädtyetyt Bregmacerotidae-, Eulichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae- heimoon kuuluvat kalat	
0303 82 00	Jäädtyetyt rauskut (Rajidae)	
0303 89 90	Jäädtyetty kala, e.m.l.	
0303 99 00	Jäädtyetyt kalojen evät, päät, pyrstöt, vatsat ja muut syötävät kalanosat	
03 04 43 00	Tuoreet tai jäähdtyetyt kampelakalojen fileet (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae ja Citharidae)	
Ex 0304 44 90	Tuoreet tai jäähdtyetyt Bregmacerotidae-, Eulichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvien kalojen fileet	
0304 46	Tuoreet tai jäähdtyetyt antarktisen ahvenen fileet	
0304 49 10	Tuoreet tai jäähdtyetyt makean veden kalojen fileet	
0304 49 90	Tuoreet tai jäähdtyetyt muiden kalojen fileet, e.m.l.	
0304 95 10	Jäädtyetty surimi	

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0305 39 10	Suolatut tai suolavedessä olevat lohifileet, ei kuitenkaan savustetut	50 tonnia
0305 42 00	Savustetut sillit ja silakat	
0305 69 50	Lohi, ainoastaan suolattuna tai suolavedessä	
0305 41 00	Savustettu lohi, myös fileet	
0305 72 00	Kalanpäät, pyrstöt ja vatsat, savustetut, kuivatut, suolatut tai suolavedessä	1 950 tonnia
0305 79 00	Kalojen evät ja muut syötävät kalanosat, savustetut, kuivatut, suolatut tai suolavedessä	
0305 43 00	Savustetut taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	
0305 49 80	Muut savustetut kalat	
1604 11 00	Valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu kokonaisuudesta tai paloittelusta lohesta (pois lukien murske ja jauhe)	
1604 20 10		
1605 61 00	Merimakkarat, valmisteena tai säilykkeenä	
1605 62 00	Merisiilit, valmisteena tai säilykkeenä	

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0302 22 00	Tuoreet tai jäädytetyt punakampelat (<i>Pleuronectes platessa</i>)	2 500 tonnia
0302 59 20	Tuore tai jäädytetty valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)	
0304 49 10	Tuoreet tai jäädytetyt makean veden kalojen fileet, e.m.l.	
0304 52 00	Tuore tai jäädytetty lohikalojen liha, myös jauhettuna	
0304 89 10	Jäädytetyt makean veden kalojen fileet, e.m.l.	
0305 69 80	Muut kalat, ainoastaan suolattuna tai suolavedessä	
0304 82 90	Jäädytetyt taimenen fileet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>)	
0302 59 40	Tuoreet tai jäädytetyt molvat (<i>Molva</i> spp.)	
0305 53 90	Kuivatut Bregmacerotidae-, Euclichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvat kalat, muut kuin turska	
0303 14 20 0303 14 90	Jäädytetty kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), peratut kalat, päineen ja kiduksineen	
0304 82 10	Jäädytetty taimen (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>oncorhynchus</i>), jäädytetyt taimenen fileet (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), kappalepaino yli 400 grammaa	
0302 14 00	Tuore tai jäädytetty merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi	
0303 13 00	Jäädytetty merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi (<i>Hucho hucho</i>)	
0304 41 00	Tuoreet tai jäädytetyt tyynenmerenlohen (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileet	
0304 81 00	Jäädytetyt tyynenmerenlohen (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileet	